



DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER
LES CHÂTEAUX SUISSES
I CASTELLI SVIZZERI
ILS CHASTELS SVIZZERS
THE SWISS CASTLES



**EIN WAHRES ERLEBNIS
UNE VÉRITABLE DÉCOUVERTE
UN'ESPERIENZA AUTENTICA
A TRUE EXPERIENCE**

EIN WAHRES ERLEBNIS
DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER



Wir sind der nationale Verband der wichtigsten Schweizer Schlösser. Vertreten sind dreizehn Kantone mit 30 Schlössern und Burgen in drei Sprachregionen. Jährlich besuchen über 1,2 Mio. Personen unsere originalen Schauplätze, die zu einer spannenden Zeitreise durch die letzten 1000 Jahre einladen. Hier kann man Geschichten und Geschichte erleben! Veranstaltungen mit historischen Darstellenden, einmalige Ausstellungen und begeistern-de Führungen lassen Sie Vergangenes neu entdecken. Die Tore unserer 30 Schlösser sind für alle Menschen offen, die Freude an der fantastischen und vielfältigen Schloss- und Burgenwelt der Schweiz haben: als Ausflugsort, zur Erholung oder um Neues zu erfahren.



UNE VÉRITABLE DÉCOUVERTE
LES CHÂTEAUX SUISSES



D'envergure nationale, notre association représente les principaux châteaux suisses. Treize cantons sont représentés avec 30 châteaux et châteaux forts situés dans les trois régions linguistiques. Chaque année, plus de 1,2 million de personnes visitent nos sites authentiques, qui invitent à un captivant voyage dans le temps à travers plus d'un millénaire. Entre nos murs, la petite et la grande histoires prennent vie! Des événements culturels, des reconstitutions historiques, des expositions uniques et des visites guidées passionnantes vous font redécouvrir le passé. Les portes de nos 30 châteaux sont ouvertes à toutes les personnes qui aiment l'univers fascinant et varié des châteaux et châteaux fort de Suisse, comme lieu d'excursion, pour se détendre ou pour apprendre.

UN'ESPERIENZA AUTENTICA
I CASTELLI SVIZZERI



Siamo l'associazione nazionale dei principali castelli della Svizzera. Nella nostra associazione sono rappresentati tredici cantoni, con i loro 30 castelli e fortezze situati in tre regioni linguistiche. Ogni anno, oltre 1,2 milioni di persone visitano i nostri siti originali, che invitano a fare un emozionante viaggio nel tempo attraverso gli ultimi 1000 anni. Qui potrete vivere sia le storie che la Storia! Eventi con interpreti storici, mostre uniche e affascinanti visite guidate vi permetteranno di riscoprire il passato. Le porte dei nostri 30 castelli sono aperte a tutti coloro che amano scoprire il fantastico e variegato mondo dei castelli e delle fortezze della Svizzera come luogo per fare escursioni, per rilassarsi o per imparare cose nuove.



A TRUE EXPERIENCE
THE SWISS CASTLES



We are the national association of the most important Swiss castles. Thirteen cantons are represented with 30 castles and fortresses in three linguistic regions. Every year, over 1.2 million people visit our original sites, which will take you on an exciting journey back in time over the last 1000 years. You'll see we put the "story" in history! Events with historical re-enactments, unique exhibitions and exciting guided tours allow you to rediscover the past. The doors of our 30 castles are open to all those who delight in discovering the fantastic and varied world of castles and fortresses in Switzerland: as an excursion destination, for relaxing and for learning new things.



01 · CHÂTEAU DE PRANGINS

PRANGINS · VD

D Am Ufer des Genfersees, zwischen Lausanne und Genf, gelegen verbinden das Château de Prangins und sein idyllischer Park Kultur und Natur. Als Sitz des Nationalmuseums in der französischen Schweiz beherbergt der prächtige Adelsitz aus dem 18. Jahrhundert vielfältige Ausstellungen. Vor dem Schloss liegt der grösste historische Gemüsegarten der Schweiz.

F Au bord du lac Léman, entre Genève et Lausanne, le site idyllique du Château de Prangins réunit culture et nature. Siège romand du Musée national, cette somptueuse demeure du XVIIIe siècle présente de multiples expositions. Son jardin potager historique est le plus grand de Suisse.

I Il Château de Prangins, ubicato sulle rive del lago Lemano tra Losanna e Ginevra, riunisce, insieme al suo parco idilliaco, cultura e natura: l'edificio del 18° secolo, oggi sede del museo nazionale nella Svizzera francese, ospita svariate esposizioni ed accoglie il più ampio orto storico della Svizzera.

E Located on the shores of Lake Geneva, between Lausanne and Geneva, Château de Prangins and its park create an idyllic symbiosis of culture and nature. Home to the National Museum in French-speaking Switzerland, this 18th century castle offers a variety of exhibitions. Its traditional kitchen garden is the largest in Switzerland.



Château de Prangins

Avenue Général Guiguer 3
1197 Prangins
+41 22 994 88 90
www.chateaudeprangins.ch



CHÂTEAU DE MORGES · 02

MORGES · VD

D Das Schloss am Genfersee ist ein Beispiel für die typischen quadratischen Festungsanlagen des mittelalterlichen Savoyens. Es beherbergt das Waadtländer Militärmuseum, das Museum der Waadtländer Gendarmerie, ein Artilleriemuseum, das Schweizer Zinnfigurenmuseum und das Museum Paderewski.

F Face au lac Léman, cette forteresse du XIIIe siècle est un exemple type du «carré savoyard». Elle abrite le Musée militaire vaudois, le Musée de la Gendarmerie vaudoise, le Musée de l'artillerie, le Musée de la figurine historique ainsi que le Musée Paderewski.

I Il castello sulle sponde del lago di Ginevra rappresenta un esempio di fortezza a pianta quadrata della Savoia medievale. Al suo interno si trovano il museo militare vodese, il museo della gendarmeria vodese, un museo di artiglieria, un museo di figurine storiche in stagno e il museo Paderewski.

E Located near Lake Geneva, Morges Castle is an example of the square fortresses typical of medieval Savoy. This castle houses the Vaud Military Museum, the Police Museum, the Artillery Museum, the Museum of Historic Zinc Figurines, and the Paderewski Museum.

Château de Morges

Rue du Château 1
1110 Morges 1
+41 21 316 09 90
www.chateau-morges.ch





©Raphaël Dupertuis

03 · CHÂTEAU DE GRANDSON

GRANDSON · VD

D Das Schloss Grandson, mit seiner tausendjährigen Geschichte, war während der Schlacht von Grandson im Jahr 1476 das Zentrum der Burgunderkriege. Die Festung wird derzeit renoviert und soll ab 2026 ein neues Museum beherbergen.

F Le château de Grandson, riche d'un millénaire d'histoire, s'est retrouvé au coeur des guerres de Bourgogne lors de la bataille de Grandson en 1476. Actuellement en travaux, la forteresse abritera dès 2026 une nouvelle muséographie.

I Il castello di Grandson con mille anni di storia si trovò al centro delle guerre di Borgogna durante la battaglia di Grandson nel 1476. La fortezza è attualmente in fase di ristrutturazione e ospiterà un nuovo museo a partire dal 2026.

E The castle of Grandson with a thousand years of history found itself at the heart of the Burgundian wars during the Battle of Grandson in 1476. The fortress is currently being renovated and will house a new museum in 2026.



CHÂTEAU D'YVERDON · 04

YVERDON-LES-BAINS · VD

D Das Schloss Yverdon ist eine militärische Festung in der Ebene, die 1259 unter Peter von Savoyen erbaut wurde. Im Zentrum der Stadt Yverdon-les-Bains gelegen, beherbergt es das Museum von Yverdon und Region, das aus dem 18. Jahrhundert stammt. Die Dauerausstellung mit dem Schloss als einer der Hauptattraktionen erzählt die über 8000-jährige Geschichte der Stadt und ihrer Region.

F Le Château d'Yverdon, forteresse militaire de plaine, fut commandité en 1259 par Pierre de Savoie. Situé au centre de la ville d'Yverdon-les-Bains, il abrite le Musée d'Yverdon et région, qui remonte au 18^e siècle. L'exposition permanente, dont le château est un élément phare, présente l'histoire de la ville et de sa région sur plus de 8'000 ans.

I Il castello di Yverdon, fortezza militare di pianura, è stato commissionato nel 1259 da Pierre de Savoie. Situato nel centro della città di Yverdon-les-Bains, ospita il Museo di Yverdon e regione, che risale al 18^o secolo. La mostra permanente, di cui il castello è un elemento chiave, presenta la storia della città e della regione su oltre 8000 anni.

E The Castle of Yverdon, a lowland military fortress, was commissioned in 1259 by Pierre de Savoie. Located in the centre of the town of Yverdon-les-Bains, it houses the Museum of Yverdon and Region, which dates back to the 18th century. The permanent exhibition, of which the castle is a key feature, presents the history of the town and its region over more than 8,000 years.



Château de Grandson

Place du Château 12
1422 Grandson
+41 24 445 29 26
www.chateau-grandson.ch

Château et Musée d'Yverdon et région

Place Pestalozzi
1400 Yverdon-les-Bains
+41 24 425 93 10
www.musee-yverdon-region.ch





© Upperview Production

05 · CHÂTEAU DE ROMONT

ROMONT · FR

D Ganz der Glaskunst gewidmet, beherbergt das Vitromusée Romont bedeutende Sammlungen, die Glas- und Hinterglasmalereien, Gläser und grafische Arbeiten sowie mit der Glasverarbeitung verbundene Werkzeuge und Materialien abdecken. Alle Facetten der Glaskunst, von der Antike bis in die Gegenwart, sind in den Mauern des Schlosses von Romont vertreten.

F Entièrement voué aux arts du verre, le Vitromusée Romont abrite d'importantes collections regroupant vitraux, peintures sous verre, verres et œuvres graphiques ainsi que des outils et matériaux liés à la production verrière. Toutes les facettes de l'art verrier, de l'Antiquité à nos jours, sont représentées dans les murs du Château de Romont.

I Interamente dedicato alle arti vetrarie, il Vitromusée Romont accoglie importanti collezioni di vetrate, pitture sotto vetro, vetri artistici e opere grafiche nonché strumenti e materiali legati alla produzione del vetro. Le collezioni documentano, tra le mura del Castello di Romont, le arti del vetro in tutte le loro sfaccettature dall'antichità ai giorni nostri.

E The Vitromusée Romont is a museum dedicated entirely to the arts of glass. It houses significant collections of stained glass, reverse glass painting and glass objects, as well as graphic works, tools and materials linked to the production of glass art. All aspects of glassmaking, from Antiquity to the present, are represented within the walls of Romont Castle.



Château de Romont

Rue du Château 108b
1680 Romont
+41 26 652 10 95
www.vitromusee.ch



© NVP.ch

CHÂTEAU DE CHILLON™ · 06

VEYTAUX · VD

D Eingebettet zwischen See und Bergen, bietet das Schloss Chillon eine außergewöhnliche Aussicht. In seinen 46 Sälen können Sie die Geschichte der Bankette der Familie von Savoyen und die Eroberung des Waadtlandes durch die Berner nacherleben. Fast 300 Objekte sind auf dem Rundgang zu sehen. Ein unverzichtbarer Zwischenstopp auf der Schweizer Touristenroute!

F Niché entre le lac et les montagnes, le château de Chillon™ offre un panorama exceptionnel. Dans ses 46 salles, revivez l'histoire des banquets de la famille de Savoie, la conquête du Pays de Vaud par les Bernois et la présence des Vaudois. Près de 300 objets sont visibles sur le parcours de visite. Une étape incontournable du circuit touristique helvétique !

I Incastonato tra il lago e le montagne, il Castello di Chillon offre un panorama eccezionale. Nel cuore delle sue 46 sale, rivivete la storia dei favolosi banchetti dei Savoia, l'arrivo dei Bernesi nel Pays de Vaud e la presenza vodese. Durante tutto l'anno, è possibile ammirare quasi 300 oggetti storici lungo il percorso di visita. Non perdetevi questa tappa imperdibile del circuito turistico svizzero!

E Nestled between lake and mountains, Chillon Castle offers an exceptional panorama. At the heart of its 46 rooms, relive the history of the Savoy family's fabulous banquets, the arrival of the Bernese in the Pays de Vaud and the Vaudois presence. Throughout the year, admire some 300 historical objects along the tour route. Don't miss this must-see stop on the Swiss tourist circuit!

Château de Chillon™

Avenue de Chillon 21
1820 Veytaux
+41 21 966 89 10
www.chillon.ch





©TomatiumAmbrosetti

07 · CHÂTEAU DE GRUYÈRES

GRUYÈRES · FR

D Seit dem 13. Jahrhundert überragt der ehemalige Wohnsitz der Grafen von Greyerz die mittelalterliche Kleinstadt. Inmitten eines überwältigenden Panoramas lässt Sie das Schloss dank seiner beeindruckenden Architektur, dem französischen Garten, der historischen Sammlung sowie den Sonderausstellungen vom Mittelalter bis in die heutige Zeit reisen.

F L'ancienne demeure comtale domine la cité médiévale de Gruyères depuis le XIIIe siècle. Au cœur d'un panorama grandiose, le château vous transporte du Moyen Âge à nos jours grâce à son architecture imposante, son jardin à la française, ses collections historiques et ses expositions temporaires

I Fin dal 13° secolo l'antica dimora dei conti di Gruyères si affaccia sull'omonima cittadella. Immerso in un panorama mozzafiato, il castello offre una visione generale dal Medioevo fino ai giorni nostri grazie alla sua rimarchevole architettura, al giardino alla francese, alla collezione storica ed alle esposizioni itineranti.

E Since the 13th century, the castle has towered above the medieval town of Gruyères. With its imposing architecture, French garden, historical collections, and frequent temporary art exhibitions, Gruyères Castle offers an amazing panorama – a broad spectrum from medieval to modern times.



Château de Gruyères

Rue du Château 8
1663 Gruyères
+41 26 921 21 02
www.chateau-gruyeres.ch



©Musées cantonaux du Valais, Sion, Alain Amherd.

VALÈRE ET TOURBILLON · 08

SION · VS

D Auf den unverkennbaren Hügeln von Sion ragen die Basilika von Valère inmitten einer Domherrensiedlung gelegen und das Bischofsschloss von Tourbillon empor. Als Zeugen der mittelalterlichen Stadt stellen sie ein einmaliges historisches Erbe dar. Zu Entdecken sind die älteste noch spielbare Orgel der Welt, das Geschichtsmuseum Wallis in den alten Räumlichkeiten der Domherren und alte Relikte unter freiem Himmel.

F Sur les emblématiques collines de Sion, se dressent la Basilique de Valère au cœur d'un bourg capitulaire et le château épiscopal de Tourbillon. Témoins de la ville au Moyen Age, ils constituent un patrimoine historique exceptionnel. A découvrir : le plus ancien orgue jouable au monde, le Musée d'histoire du Valais niché dans les anciennes maisons des chanoines ou encore des vestiges à ciel ouvert.

I Sulle emblematiche colline di Sion, si ergono la Basilica di Valère nel cuore di una città capitolare e il castello episcopale di Tourbillon. Testimoni della città medievale, sono un patrimonio storico eccezionale. Da scoprire: l'organo suonabile più antico del mondo, il Museo storico del Vallese ospitato nelle antiche case dei canonici e delle vestigia all'aperto.

E On the iconic hills of Sion stand the Valère Basilica in the heart of a Chapter town and the episcopal castle of Tourbillon. They form an exceptional cultural heritage as they have graced the town since the Middle Ages. Don't miss: the oldest playable organ in the world, the Valais history museum nestled in the old canons' houses or the old relicts in the open air.

Château de Valère

1950 Sion
+41 27 606 47 15
www.musees-valais.ch

Château de Tourbillon

www.tourbillon.ch





09 · SCHLOSS JEGENSTORF

JEGENSTORF · BE

D Schloss Jegenstorf lädt in vielerlei Hinsicht zum Besuch ein: Die einmalige Sammlung, welche sich der Berner Wohnkultur und dem Leben der Bewohnerinnen und Bewohnern des Schlosses widmet, wie auch der Schlosspark, der nach dem Museumsbesuch zum Spaziergang und Innehalten verführt.

F Le Château de Jegenstorf invite à la visite non seulement pour sa collection unique consacrée à l'habitat bernois et à la vie des anciens habitants et habitantes du château, mais également pour son parc qui invite à la promenade et à la détente après avoir visité le musée.

I Il Castello di Jegenstorf invita alla visita non solo con la sua collezione unica dedicata allo stile di vita bernese e alla vita degli antichi abitanti del castello, ma anche con il suo parco, dove si può fare una passeggiata e rilassarsi aver visitato il castello.

E The Castle of Jegenstorf has so much to offer the visitor: the unique collection, which is dedicated to Bernese domestic culture and the life of the castle's inhabitants, as well as the castle park, which tempts you to take a walk and pause for a moment after your visit to the museum.



Schloss Jegenstorf

General-Guisanstrasse 5
3303 Jegenstorf
+41 31 761 01 59
www.schloss-jegenstorf.ch



SCHLOSS LANDSHUT · 10

UTZENSTORF · BE

D Schloss Landshut, das einzige erhaltene Wasserschloss im Kanton Bern liegt inmitten einer prächtigen Parkanlage. Es zeigt Ausstellungen zu Leben und Wohnen im 17. Jahrhundert und beherbergt das Schweizer Museum für Wild und Jagd mit einmaligen Sammlungen historischer Jagdutensilien.

F Le Château de Landshut, le seul château à douves du canton de Berne, se trouve au milieu d'un parc magnifique. Il abrite des expositions sur la vie et l'habitat au 17^e siècle ainsi que le Musée suisse de la faune et de la chasse avec ses collections uniques d'équipements de chasse historiques.

I Il Castello di Landshut, l'unico castello sull'acqua del cantone di Berna, è circondato da un giardino magnifico. Ospita esposizioni sulla vita e l'abitazione nel XVII secolo ed il Museo svizzero della selvaggina e della caccia, con una collezione unica di attrezzi storici di caccia.

E The Castle of Landshut, the only surviving moated castle in the canton of Bern, is surrounded by a magnificent park. It houses exhibitions on life and domestic culture in the 17th century and houses the Swiss Museum of Game and Hunting with a unique collection of historical hunting artefacts.



Schloss Landshut

Schlossstrasse 17
3427 Utzenstorf
+41 32 665 40 27
www.schlosslandshut.ch



11 · SCHLOSS WALDEGG

FELDBRUNNEN · ST. NIKLAUS · SO

D Das Schloss liegt im Naherholungsgebiet zwischen der Stadt Solothurn und der Verenaschlucht. Es illustriert die an Frankreich orientierte Lebensweise einer mächtigen Solothurner Patrizierfamilie, als die Stadt Sitz der Ambassadoren des französischen Königs war.

F Situé entre la ville de Soleure et les Gorges de Verena, dans une zone propice aux loisirs, ce château illustre parfaitement le mode de vie «à la française» d'une grande famille patricienne soleuroise, au temps où la ville accueillait les ambassadeurs du Roi de France.

I Il castello, che giace nella zona di villeggiatura tra la città di Soletta e le Gole di Verena, illustra a pieno lo stile di vita alla francese di una potente famiglia di patrizi solettesi, ai tempi in cui la città fu il seggio degli ambasciatori del Re di Francia.

E Waldegg is nestled in a local recreation area between Solothurn and the Verena Gorge. The summer house is a splendid demonstration of the lifestyle of a powerful noble family from the period when Solothurn served as a residence to the ambassadors of the King of France.



Schloss Waldegg

Waldeggstrasse 1
4532 Feldbrunnen-St. Niklaus
+41 32 627 63 63
www.schloss-waldegg.so.ch



© Dylle Berger

SCHLOSS BURGDRORF · 12

BURGDRORF · BE

D Auf Schloss Burgdorf können Sie staunen, speisen, schlafen und feiern dank der einzigartigen Verbindung von Museum, Restaurant und Jugendherberge. Im Museum entdecken Gross und Klein auf abwechslungsreiche Art die Region und die Welt. Die Burg wurde um 1200 von den Zähringer Herzögen gebaut und gilt als Baudenkmal von nationaler Bedeutung.

F Au Château de Berthoud, vous pouvez vous émerveiller, manger, dormir et faire la fête grâce à la combinaison unique du musée, du restaurant et de l'auberge de jeunesse. Au musée, petits et grands découvrent la région et le monde de manière variée. Le château a été construit vers 1200 par les ducs de Zähringen et est un monument historique d'importance nationale.

I Al Castello di Burgdorf potrete stupirvi, cenare, dormire e festeggiare grazie alla combinazione unica di museo, ristorante e ostello della gioventù. Nel museo, giovani e meno giovani scoprono la regione e il mondo in modi diversi. Il castello fu costruito intorno al 1200 dai duchi di Zähringen ed è un monumento architettonico di importanza nazionale.

E At Burgdorf Castle you can wonder, dine, sleep and celebrate thanks to the unique combination of a museum, restaurant and youth hostel. In the museum, young and old discover the region and the world in a variety of ways. The castle was built around 1200 by the Dukes of Zähringen and is an architectural monument of national importance.

Museum Schloss Burgdorf

Schlossgässli 1
3400 Burgdorf
+41 34 426 10 20
www.schloss-burgdorf.ch





13 · SCHLOSS THUN

THUN · BE

D Hoch über Thun mit einmaliger Sicht auf Stadt, See und Berge thront das mittelalterliche Schloss. Sein Wahrzeichen ist der mächtige Donjon, in dem das historische Museum untergebracht ist. Der Rittersaal ist einer der besterhaltenen Säle aus dem Hochmittelalter.

F Ce château médiéval surplombe la ville de Thoune et offre une vue imprenable sur la cité, le lac et les montagnes. Caractérisé par son imposant donjon qui accueille le Musée historique, il abrite également la salle des chevaliers, l'une des salles les mieux conservées du haut Moyen Âge.

I L'omonimo castello si erge e troneggia sopra Thun, offrendo una vista unica sulla città, sul lago e sulle montagne. Il suo emblema è il potente torrione, nel quale è oggi allestito il museo storico. Il salone dei cavalieri rappresenta una tra le sale meglio conservate dell'Alto Medioevo.

E Towering above Thun, this medieval castle offers a panoramic view of the historical town, the lake, and the nearby mountains. The castle contains a majestic donjon, the city's most famous landmark, a museum and a knights' hall, one of the best-preserved great halls of the High Middle Ages.



Schloss Thun

Schlossberg 1
3600 Thun
+41 33 223 20 01
www.schlossthun.ch



SCHLOSS HÜNEGG · 14

HILTERFINGEN · BE

D Schloss Hünegg liegt inmitten eines zauberhaften Parks direkt am Thunersee. Das Wohnmuseum vermittelt mit der Originalausstattung von 1900 den Eindruck, als kehreten die einstigen Bewohner jeden Moment zurück. Ein wahres Bijou des Jugendstils und des Historismus mit Blick auf die Alpen.

F Le Château de Hünegg est situé au milieu d'un magnifique parc sur les rives du lac de Thoune. Au musée de l'habitat, les intérieurs originaux de 1900 donnent l'impression que leurs anciens habitants sont de retour. Un vrai bijou de l'Art Nouveau et de l'Historicisme, avec vue sur les Alpes.

I Il castello di Hünegg si trova, in un incantevole parco sul lago di Thun. Grazie agli arredi originali del museo dell'arredamento, risalenti al 1900, è come se gli abitanti di un tempo tornassero a occupare gli spazi. Un vero gioiello di Art Nouveau e di storicismo con vista sulle Alpi.

E Hünegg Castle stands in an enchanting park right next to Lake Thun. The original domestic interior dating from 1900 is preserved as a museum, giving the impression that the castle's former inhabitants could return at any moment. The building is a jewel of Jugendstil and historicist architecture with a fine view of the Alps.



Schloss Hünegg

Staatsstrasse 52
3652 Hilterfingen
+41 33 243 19 82
www.schlosshuenegg.ch



15 · SCHLOSS OBERHOFEN

OBERHOFEN · BE

D Die romantische Schlossanlage mit historischem Landschaftsgarten liegt direkt am Thunersee inmitten einer atemberaubenden Bergkulisse. Im Innern des Schlosses ist ein Museum eingerichtet, das auf die Geschichte der ehemaligen Bewohner und Bewohnerinnen eingeht.

F Le château romantique et son jardin paysager historique se trouvent directement au bord du lac de Thoune avec une vue époustouflante sur les montagnes. Le château héberge un musée qui retrace l'histoire des anciens habitantes.

I Il romantico castello e il suo storico giardino pittoresco sono situati direttamente sulle rive del lago di Thun con una vista mozzafiato sulle montagne. Il castello ospita un museo che rievoca la storia delle persone che anticamente abitavano questi luoghi.

E The romantic castle and its landscaped garden are situated right on the banks of Lake Thun with a breathtaking view of the mountains. The castle houses a museum that tells the history of the former inhabitants.



SCHLOSS SPIEZ · 16

SPIEZ · BE

D Das Schloss mitsamt romanischer Schlosskirche liegt auf einer Halbinsel am Thunersee und ist Kulturgut von nationaler Bedeutung. Die Ausstellung zeigt wie Schloss Spiez über seine Bewohner mit Berner, eidgenössischer und europäischer Geschichte verbunden ist.

F Le château et son église romane sont construits sur une presqu'île du lac de Thoune. Le site constitue un patrimoine historique d'envergure nationale. L'exposition permanente montre les liens entre les habitants du Château de Spiez et l'histoire bernoise, suisse et européenne.

I Il castello, con annessa chiesa romanica, giace su una penisola del lago di Thun e rappresenta un patrimonio culturale di importanza nazionale. L'esposizione mostra come il castello di Spiez sia collegato, attraverso i suoi abitanti, alla storia bernese, confederata ed europea.

E Spiez Castle with its Romanesque church is located on a small peninsula on Lake Thun. This area, first settled 1300 years ago, has been designated a cultural heritage site of national significance. The permanent exhibition focuses on the castle's residents and its history.



Schloss Oberhofen

3653 Oberhofen
+41 33 243 12 35
www.schlossoberhofen.ch



Schloss Spiez
Schlossstrasse 16
3700 Spiez
+41 33 654 15 06
www.schloss-spiez.ch

SCHLÖSSER TREK

MITMACHEN UND EIN WAHRES ERLEBNIS GEWINNEN

Nun wird Ihr Aufenthalt in einem Schweizer Schloss um ein Erlebnis reicher. Bringen Sie bei Ihrem nächsten Schlossbesuch diese Broschüre mit und lassen Sie das entsprechende Feld an der Kasse abstempeln. Wenn Sie 14 Stempel oder gar alle 30 Stempel gesammelt haben, können Sie einen einzigartigen Preis gewinnen. Senden Sie einfach Ihren gestempelten Schlösserpass mit Angabe von Name/Adresse/E-Mail an die Geschäftsstelle des Verbands Die Schweizer Schlösser.

PREISE

14 Schlösser besucht: Ein Schlösser-Monopoly und eine Degustation im Besucherzentrum Brauquöll Appenzell.

30 Schlösser besucht: Schlosserlebnis nach Wahl für 4 Personen und Genuss-Degustation im Besucherzentrum Brauquöll Appenzell für 10 Personen.

TREK DES CHÂTEAUX

PARTICIPEZ ET GAGNEZ UNE VÉRITABLE EXPÉRIENCE

Votre séjour dans l'un des Châteaux Suisses peut devenir encore plus inoubliable. Apportez cette brochure lors de votre prochaine visite et faites tamponner la case correspondante à la caisse. Quand vous aurez récolté 14 ou 30 tampons, vous pouvez gagner un prix exceptionnel. Envoyez simplement le passeport châteaux avec votre nom/adresse/e-mail au secrétariat de l'association Les Châteaux Suisses.

PRIX

14 châteaux visités : un Monopoly des châteaux et une dégustation au centre des visiteurs Brauquöll à Appenzell.

30 châteaux visités : une expérience à choix dans un château pour 4 personnes et une dégustation gourmande au centre des visiteurs Brauquöll à Appenzell pour 10 personnes.

TREKKING DEI CASTELLI

PARTECIPA E VINCI UNA VERA ESPERIENZA

Il vostro soggiorno in un castello svizzero sarà ora arricchito da un'esperienza in più. Alla prossima visita al castello, portate con voi questo opuscolo e fate timbrare alla cassa la casella corrispondente. Se raccoglierete 14 o addirittura tutti i 30 timbri, potreste vincere un premio unico. Basta inviare il passaporto dei castelli timbrato, insieme al vostro nome/indirizzo/indirizzo e-mail, alla segreteria dell'Associazione I Castelli Svizzeri.

PREMI IN PALIO

14 castelli visitati: un Monopoli dei castelli e una degustazione presso il Centro visitatori di Brauquöll Appenzell.

30 castelli visitati: un'esperienza in un castello a scelta per 4 persone e una degustazione di piacere presso il centro visitatori di Brauquöll Appenzell per 10 persone.



Name

Nom

Nome

Strasse

Rue

Via

PLZ Ort

NPA Lieu

NPA Luogo

E-Mail

SCHLÖSSER TREK | TREK DES CHÂTEAUX | TREKKING DEI CASTELLI

01



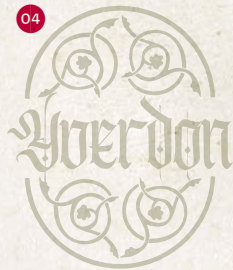
02



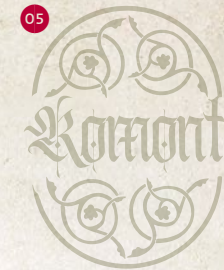
03



04



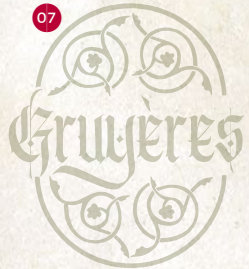
05



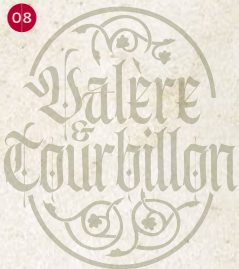
06



07



08



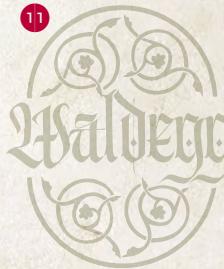
09



10



11



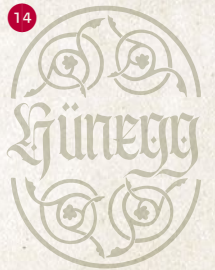
12



13



14



15



16



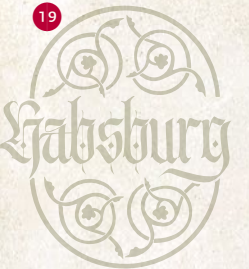
17



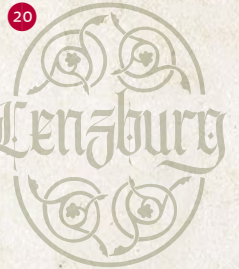
18



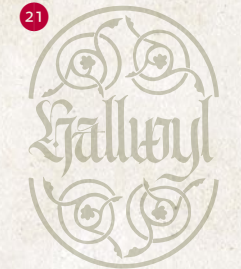
19



20



21



22



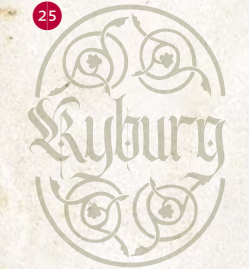
23



24



25



26



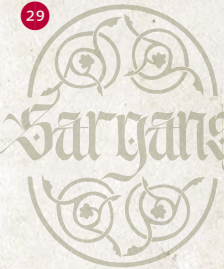
27



28



29



30



MITMACHEN

UND EIN WAHRES ERLEBNIS GEWINNEN

PARTICIPEZ

ET GAGNEZ UNE VÉRITABLE EXPÉRIENCE

PARTECIPA

E VINCI UNA VERA ESPERIENZA



Senden an / envoyer à / mandare a:

Geschäftsstelle Die Schweizer Schlösser
Schloss Wildegg · Effingerweg 6 · 5103 Wildegg

Teilnahmebedingungen: Mindestalter 16 Jahre. Gültig bis 2025

Conditions de participation : Age minimum : 16 ans. Valable jus'qu'en 2025

Condizioni di partecipazione: Età minima 16 anni. Valido fino al 2025



Der Verband Die Schweizer Schlösser und seine Mitglieder legen grossen Wert auf Qualität in Bezug auf ihr Angebot. Dieser Wettbewerb findet in Kooperation mit der Brauerei Locher statt, einem Schweizer Familienunternehmen. Die Produktion der Nahrungsmittel basiert mehrheitlich auf heimischen Rohstoffen und es wird ein Upcycling-Prinzip verfolgt. Gewisse Produkte, wie zum Beispiel das Schlossbier und das Schlossbschorle (ohne Alkohol), sind in einigen Bistros der Schweizer Schlösser erhältlich.

L'association Les Châteaux Suisses et ses membres tiennent beaucoup à la qualité de leur offre. Ce concours est organisé en partenariat avec la Brasserie Locher, une entreprise familiale suisse. Sa production se base principalement sur des matières premières locales et le principe du *Upcycling* est appliqué. Certains de ses produits, comme la bière des châteaux ou le *bschorle* des châteaux (sans alcool), sont disponibles dans les bistros de certains de nos châteaux.

L'associazione I Castelli Svizzeri e i suoi membri attribuiscono grande importanza alla qualità dell'offerta. Questo concorso è organizzato in collaborazione con la birreria Locher, un'azienda svizzera a conduzione familiare. La maggior parte degli alimenti è prodotta con materie prime locali e viene applicato il principio "Upcycling". Alcuni prodotti, come la Birra dei castelli e la Bschorle dei castelli (senza alcol), sono disponibili in diversi bistrot dei castelli svizzeri.



17 · STOCKALPERSCHLOSS

BRIG-GLIS · VS

D An der alten Simplonstrasse erhebt sich das Stockalperschloss, das Kaspar Stockalper vom Thurm (1609–1691) als Kaufmannsresidenz errichten liess. Das dreitürmige Monument gilt als Wahrzeichen des Oberwallis und als mächtigster Profanbau des Barocks in der Schweiz.

F Le long de l'ancienne route du Simplon se dresse le château Stockalper que Gaspard Stockalper de la Tour (1609–1691) a fait construire. Ce monument à trois tours est considéré comme l'emblème du Haut-Valais et le bâtiment baroque séculier le plus puissant de la Suisse.

I Il castello Stockalper, costruito da Kaspar Stockalper vom Thurm (1609-1691), si trova sulla vecchia strada del Sempione. Il monumento a tre torri è considerato un punto di riferimento dell'Alto Vallese e l'edificio barocco secolare più potente della Svizzera.

E The Stockalper Castle, built by Kaspar Stockalper vom Thurm (1609-1691) as a merchant's residence, stands on the old Simplon road. The three-towered monument is considered a landmark of the Upper Valais and the most powerful secular Baroque building in Switzerland.



Stockalperschloss Brig-Glis

Alte Simplonstrasse 28
3900 Brig
+41 27 923 04 07
www.stockalperstiftung.ch



SCHLOSS WILDEGG · 18

WILDEGG · AG

D Die barocke Schlossdomäne war einst Wohnsitz der Adelsfamilie von Effinger. Das gut erhaltene Schloss ist bekannt für sein reich ausgestattetes Wohnmuseum mit sprechenden Schlossbewohnerinnen und -bewohnern. Im Nutz-, Lust- und Rosengarten wachsen seltene Pflanzensorten.

F Le domaine baroque du château était autrefois la demeure de la famille noble d'Effingen. Le château bien conservé est connu pour son Musée de l'habitat richement équipé et peuplé d'habitantes parlant aux visiteurs-euses. Dans le jardin de plaisance, dans la roseraie et dans le potager poussent des variétés de plantes rares.

I La tenuta barocca del castello era un tempo la dimora della famiglia dei nobili Effingen. Il castello è ben conservato e noto per il suo museo etnologico, ben attrezzato e popolato da abitanti che dialogano con le visitatrici e i visitatori. Nel giardino ornamentale, nel roseto e nell'orto crescono alcune varietà di piante rare fornite.

E The baroque estate of the castle was once the home of the noble family of Effingen. The well-preserved castle is known for its living history museum, which is lavishly equipped, with castle residents who talk to visitors. Rare plant varieties grow in the pleasure garden, in the rose garden and in the vegetable garden.

Schloss Wildegg

Effingerweg 5
5103 Wildegg
+41 848 871 200
www.schlosswildegg.ch





19 · SCHLOSS HABSBURG

HABSBURG · AG

D Das Stammschloss der Habsburger überragt majestätisch die Landschaft und gibt den Blick frei auf das aargauische Umland. Von hier aus schufen die Habsburger im Mittelalter ein Weltreich. Die Geschichte ihres Aufstiegs ist in einer Ausstellung im Schloss erlebbar.

F Le fief ancestral de la famille des Habsbourg domine majestueusement la vallée de l'Aar argovienne et offre une vue magnifique sur le paysage environnant. Dans ce lieu, les Habsbourg ont créé leur empire mondial au Moyen Age. L'histoire de leur ascension peut être découverte dans une des expositions du château.

I Il Castello della famiglia degli Asburgo domina maestosamente il paesaggio e offre una vista a cielo aperto sulla campagna argoviese. È a partire da qui che, nel Medioevo, gli Asburgo hanno creato il loro impero. Venite a rivivere la storia della loro ascesa nell'esposizione del castello.

E The majestic ancestral castle of the Habsburgs dominates the local landscape and enjoys uninterrupted views of the surrounding Aargau countryside. It was here, in the Middle Ages, that a vast empire began to take shape. An exhibition explores the rise of the House of Habsburg.



Schloss Habsburg

Schlossgasse 30
5245 Habsburg
+41 848 871 200
www.schlosshabsburg.ch



SCHLOSS LENZBURG · 20

LENZBURG · AG

D Hoch über Lenzburg liegt eine der bedeutendsten Höhenburgen der Schweiz. 1000 Jahre Geschichte gibt es hier zu erleben. Ob ein Besuch im Kerker, ein Augenschein in der Ritterausstellung oder eine Visite bei Schlossdrache Fauchi – Schloss Lenzburg ist für Gross und Klein ein Erlebnis.

F Perché sur les hauteurs en-dessus de Lenzbourg se trouve l'un des châteaux les plus importants de Suisse, où on peut vivre 1000 ans d'histoire. Que ce soit en visitant le cachot, en découvrant l'exposition sur les chevaliers ou en rendant visite à Fauchi, le dragon du château, le château de Lenzbourg réserve nombre d'aventures pour petits et grands!

I Sopra Lenzburg si trova una delle roccaforti più importanti della Svizzera dove si possono vivere 1000 anni di storia. Che si tratti di una visita ai sotterranei, all'esposizione di cavalieri o di fare un salto da Fauchi, il drago del castello, il Castello di Lenzburg è un'esperienza straordinaria per grandi e piccini.

E High above Lenzburg stands one of the most important hilltop castles in Switzerland. Within its walls, visitors can experience 1,000 years of history. And with a dungeon, a knighthood and nobility exhibition and «Fauchi», its very own dragon, Lenzburg Castle has something for all ages.



Schloss Lenzburg

5600 Lenzburg
+41 848 871 200
www.museumaargau.ch/schlosslenzburg



21 · SCHLOSS HALLWYL

SEENGEN · AG

D Nur wenige Gehminuten vom Hallwilersee entfernt liegt eines der schönsten Wasserschlösser der Schweiz. Mitten im idyllischen Naherholungsgebiet zeigt Schloss Hallwyl mit einer erlebnisreichen Ausstellung das Leben der adligen Familie von Hallwyl und ihrer Untertanen.

F A seulement quelques minutes du lac de Hallwil se trouve un des plus beaux châteaux à douves de Suisse. Situé au milieu d'une zone récréative, le château de Hallwyl propose une riche exposition sur la vie de la famille noble des Hallwyl et de leurs sujets.

I A pochi minuti di cammino dal lago di Hallwil si trova uno dei più magnifici castelli con fossato della Svizzera. Immerso nell'idilliaca area ricreativa, il castello di Hallwyl vi farà scoprire la vita della famiglia degli Hallwyl e die loro sudditi tramite un' esposizione ricca di avvenimenti.

E Only a few minutes from Lake Hallwyl is one of the most beautiful moated castles in Switzerland. Situated in the middle of a recreation area, the Castle of Hallwyl boasts an impressive exhibition on the life of the noble Hallwyl family and their subjects.



Schloss Hallwyl

5707 Seengen
+41 848 871 200
www.schlosshallwyl.ch



SCHLOSS HEIDEGG · 22

GELFINGEN · LU

D Schloss Heidegg im Luzerner Seetal begeistert jedes Alter. Hier lässt sich in wundervollen Sälen feiern, durch den neugestalteten Rosengarten flanieren, sonntags die Buvette geniessen, im Herrenhaus übernachten. Oder den Schlossturm vom Keller bis zum Dach erkunden, mit Heidegg Home Story, Turmkellergeschichten und Kugelbahn.

F Le Château de Heidegg dans le Seetal lucernois passionne les visiteurs et les visiteuses de tout âge. Ici, on peut faire la fête dans des salles magnifiques, flâner dans la roseraie nouvellement réaménagée, profiter de la buvette le dimanche, passer la nuit dans la maison de maîtres ou encore explorer la tour du château, de la cave au grenier, avec la « Heidegg Home Story », des légendes de la cave de la tour et un circuit de billes.

I Il Castello di Heidegg, nella Seetal lucernese, attira visitatori di tutte le età. Qui è possibile festeggiare nelle magnifiche sale, passeggiare nel giardino di rose recentemente rinnovato, godersi il bar la domenica, dormire nella casa padronale o esplorare la torre del castello, dalla cantina alla soffitta, con la "Heidegg Home Story", le leggende della cantina della torre e una pista dei birilli.

E The Castle of Heidegg in Lucerne's Seetal valley is a delight for all ages. Here you can celebrate in marvellous halls, stroll through the redesigned rose garden, enjoy the Buvette on Sundays and spend the night in the manor house. Or explore the castle tower from the cellar to the roof, with the Heidegg Home Story, tower cellar stories and marble run.



Schloss Heidegg

6284 Gelfingen
+41 41 917 13 25
www.heidegg.ch



© helike-witzgall

23 · BURG ZUG

ZUG · ZG

D Die verwinkelte Burg mit ihrer reichen Geschichte lädt zu einer Entdeckungsreise ein. Der Rundgang durch historische und thematische Räume macht Zuger Geschichte aus 500 Jahren erlebbar und den Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis für die ganze Familie. So macht Geschichte Freude!

F Le château fort invite à un voyage riche en découvertes dans ses multiples recoins. Le parcours à travers les salles historiques et thématiques fait vivre l'histoire de Zoug de ces 500 dernières années et transforme la visite en un moment inoubliable pour toute la famille. Le plaisir de découvrir l'histoire!

I Venite a scoprire il tortuoso castello con la sua ricca storia. Attraverso la visita delle stanze storiche e tematiche potrete ripercorrere 500 anni di storia. Un'esperienza indimenticabile per tutta la famiglia che dà vita alla storia.

E With its rich history and many nooks and crannies, the castle is the perfect place to explore. A tour of the building, with rooms devoted to local history and specific themes, brings 500 years of the canton of Zug to life and makes every visit a fun and unforgettable experience for all the family.



SCHLOSS A PRO · 24

SEEDORF · UR

D Das spätgotische Schloss A Pro liegt am Ufer des Urnersees, direkt an der Route zum Gotthard. Es gilt als einer der schönsten Weiherhaussitze des 16. Jahrhunderts. Die prachtvolle Prunkstube und das Urner Mineralienmuseum laden zum Verweilen ein.

F Le Château d'A Pro, un exemple du style gothique tardif, se trouve au bord du lac d'Uri, directement sur la route du Gothard. Il est considéré comme l'un des plus beaux châteaux à douves de Suisse. Sa somptueuse salle d'apparat et son musée uranais des minerais vous éblouiront!

I Il castello A Pro è un esempio di stile tardogotico e si trova sulle rive del lago Uri, direttamente via per il Gottardo. È considerato uno dei più bei castelli con fossato della Svizzera. La sua sontuosa sala di gala e il museo minerario di Uri vi abbaglieranno!

E Castle A-Pro, an example of late gothic style, is situated on the banks of Lake Uri, right beside the Gotthard Pass. It is considered one of the most beautiful moated castles in Switzerland. You'll be dazzled by its sumptuous ceremonial room and the Uri canton museum of minerals.



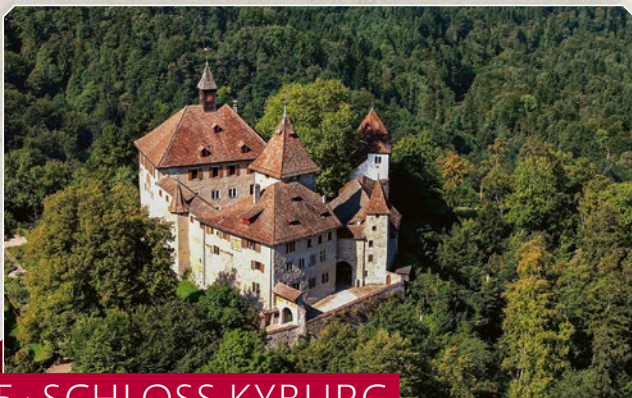
Museum Burg Zug

Kirchenstrasse 11
6300 Zug
+41 41 728 29 70
www.burgzug.ch



Schloss A Pro

A Prostrasse 50
6462 Seedorf
+41 41 870 65 32
www.schlossapro.ch



25 · SCHLOSS KYBURG

KYBURG · ZH

D 150 Meter über der Töss, zwischen Zürich und Winterthur, thront die Kyburg. Die Burg mit ihren Mauern, Fenstern und Balken, also die Geschichte des Baus, sowie die einstigen Herrscher*innen und Bewohner*innen stehen im Zentrum der neuen Dauerausstellung.

F A 150 mètres en-dessus de la Töss, entre Zurich et Winterthur, trône le château de Kyburg. Le château et ses murs, ses fenêtres et ses poutres, l'histoire de sa construction ainsi que les anciennes maîtres-ses et habitant-es sont mis-es à l'honneur dans la nouvelle exposition permanente.

I 150 metri oltre il fiume Töss, tra Zurigo e Winterthur, troneggia il castello di Kyburg. Le sue mura, le sue finestre e le sue travi, la storia della sua costruzione così come gli antichi padroni e abitanti sono valorizzati all'interno della nuova mostra permanente.

E Some 150 metres above the river Töss, between Zurich and Winterthur, stands Kyburg Castle. The fortress, its walls, windows and beams, the history of its construction as well as its owners and inhabitants are showcased in the new permanent exhibition.



Schloss Kyburg

Schloss 1
8314 Kyburg
+41 52 232 46 64
www.schlosskyburg.ch



SCHLOSS RAPPERSWIL · 26

RAPPERSWIL · SG

D Das Schloss Rapperswil thront seit mehr als 650 Jahren über der Altstadt. Die markante Silhouette des Schlosses auf dem felsigen Sporn, welcher in den Zürichsee vorstösst, gilt als Wahrzeichen der Stadt und Region. Die Ausstellung erzählt Geschichten rund um das Schloss und nimmt die Besuchenden auf eine Zeitreise durch die Schlossgeschichte mit.

F Le château de Rapperswil trône depuis plus de 650 ans au-dessus de la vieille ville. La silhouette marquante du château sur l'éperon rocheux qui s'avance dans le lac de Zurich est considérée comme l'emblème de la ville et de la région. L'exposition raconte des histoires autour du château et emmène les visiteurs dans un voyage à travers l'histoire du château.

I Il castello di Rapperswil domina il centro storico da oltre 650 anni. La suggestiva silhouette del castello sullo sperone roccioso che si protende nel lago di Zurigo è un punto di riferimento della città e della regione. La mostra racconta le storie del castello e accompagna i visitatori in un viaggio attraverso la sua storia.

E Rapperswil Castle has towered over the old town for more than 650 years. The striking silhouette of the castle on the rocky spur that juts out into Lake Zurich is a landmark of the town and region. The exhibition tells stories about the castle and takes visitors on a journey through the castle's history.



Schloss Rapperswil

c/o Geschäftsstelle
Fischmarktstrasse 16
8640 Rapperswil
+41 55 225 79 00



27 · SCHLOSS FRAUENFELD

FRAUENFELD · TG

D «Kuschweizer» und «Sauschwaben» ringen um den Thurgau, vier fiktive Schlossbewohner plaudern aus dem Nähkästchen, die Audiotour «Ach, du Scheibe» rückt prächtige Glasmalereien ins beste Licht und im Escape Room wird das Geheimnis der Äbtissin gelüftet.

F Les Confédérés et les Souabes se disputent la Thurgovie, quatre habitant·es fictif·ves du château revèlent leurs secrets intimes, la visite radiophonique « Ach, du Scheibe » montre de magnifiques vitraux sous leur meilleur jour et, dans l'escape room, le mystère de l'abbesse est dévoilé.

I I Confederati e gli Svevi combattono per la Turgovia, quattro abitanti fittizi del castello rivelano i loro intimi segreti, il tour radiofonico «Ach, du Scheibe» («Oh, merda!») mostra le splendide vetrate in forma smagliante, mentre l'escape room svela il mistero della badessa.

E The Confederates and the Swabians fight for Thurgau, four fictitious castle residents reveal their innermost secrets, the radio tour «Ach, du Scheibe» («Oh, shit!») shows the magnificent stained glass windows in brilliant form, and the escape room unravels the mystery of the abbess.



Schloss Frauenfeld

Rathausplatz 2
8500 Frauenfeld
+41 58 345 73 80
www.historisches-museum.tg.ch



©Switzerland Tourism – Christian Meixner

FORTEZZA DI BELLINZONA · 28

BELLINZONA · TI

D Die Festung Bellinzona, seit 2000 ein UNESCO-Weltkulturerbe, ist das einzige erhaltene Beispiel mittelalterlicher Militärarchitektur in den Alpen und besteht aus mehreren Burgen die durch Festungsmauern verbunden sind: Castel Grande, Montebello, Sasso Corbaro. Die von den Herzögen von Mailand errichtete Festungsanlage sperrte den gesamten Talboden ab und kontrollierte zahlreiche strategische Pässe.

F La Fortezza di Bellinzona, classée au patrimoine mondial UNESCO depuis 2000, est le seul exemple encore visible sur tout l'arc alpin d'architecture militaire médiévale qui se compose de plusieurs châteaux, reliés par une muraille : Castel Grande, Montebello, Sasso Corbaro. Oeuvre des Ducs de Milan, l'ensemble fortifié barrait l'entière vallée du Tessin et permettait de contrôler plusieurs cols stratégiques.

I La Fortezza di Bellinzona, dichiarata patrimonio mondiale UNESCO nel 2000, è l'unico esempio ancora visibile nell'arco alpino di architettura militare medievale composta da diversi castelli uniti da mura fortificate: Castel Grande, Montebello e Sasso Corbaro. Opera dei duchi di Milano, l'insieme fortificato bloccava l'intero fondovalle e garantiva il controllo di numerosi valichi strategici.

E The three Castles of Bellinzona – Castel Grande, Montebello, Sasso Corbaro – with their circular wall are one of the best-preserved examples of medieval architecture, built by the dukes of Milan to defend their territory in the Alps. The inclusion of this site on the UNESCO World Heritage List is celebrated every year.



Fortezza di Bellinzona

6500 Bellinzona
info@fortezzabellinzona.ch
www.fortezzabellinzona.ch



29 · SCHLOSS SARGANS

SARGANS · SG

D Das Schloss Sargans steht trutzig auf dem Felsen oberhalb des gleichnamigen Städtchens und versetzt die Besucher zurück ins Mittelalter. Das Museum Sarganserland im Turm erzählt die Geschichte der Region zwischen Tamina und Walensee. Das Schlossrestaurant lädt zum Verweilen und Geniessen ein.

F Le château de Sargans se dresse fièrement sur le rocher au-dessus de la petite ville du même nom et ramène les visiteurs au Moyen Âge. Le musée Sarganserland, situé dans la tour, raconte l'histoire de la région entre la Tamina et le lac de Walenstadt. Le restaurant du château invite à la détente et au plaisir.

I Il castello di Sargans si erge con sfida sulla roccia sopra l'omonima cittadina e riporta i visitatori al Medioevo. Il Museo del Sarganserland, ospitato nella torre, racconta la storia della regione tra la Tamina e il lago di Walenstadt. Il ristorante del castello invita a soffermarsi e a gustare.

E The Castle of Sargans, perched on a cliff above the old town, transports visitors back to the Middle Ages. In the tower, the "Museum Sarganserland" tells the story of the history of the region between The Tamina and Lake Walenstadt. The castle restaurant invites you to to linger and enjoy.



Schloss Sargans
Hinterschlossweg 1
7320 Sargans
+41 81 723 65 69
www.schloss-sargans.ch



SCHLOSS WERDENBERG · 30

WERDENBERG · SG

D 800 Jahre Geschichte in einzigartiger Umgebung: Mit audiovisuellen Projektionen, Hörspielen und anschaulichen Inszenierungen zeigen die Museen Werdenberg die Geschichte der Herrschaften auf dem Schloss und der Menschen im Städtli. Neue und Alte Musik während des Festivals Schlossmediale verbindet das Historische mit der Gegenwart.

F Vivez 800 ans d'histoire dans un environnement unique : avec des projections audiovisuelles, des pièces radiophoniques et des mises en scène vivantes, les expositions des musées de Werdenberg reflètent l'histoire des régents du château et des petites gens du bourg. Lors du festival Schlossmediale, les musiques nouvelle et ancienne relient l'histoire au présent.

I 800 anni di storia in un ambiente unico: con proiezioni audiovisive, spettacoli radiofonici e messinscene c i musei di Werdenberg raccontano la storia della nobiltà nel castello e degli abitanti della città. Durante il festival Schlossmediale la musica vecchia e nuova collega la storia con il presente.

E Experience 800 years of history in a unique architectural setting: with audiovisual projections, radio plays and vivid presentations, the Werdenberg Museums portray the history of both the ruling classes at the castle and the common folk of the town. During the Schlossmediale festival old and new music connects the historic past with the present.



Schloss Werdenberg
Städtli 31
9470 Werdenberg
+41 81 599 19 35
www.schloss-werdenberg.ch

Der Schweizer Schlössertag ist die wichtigste Veranstaltung des Verbands Die Schweizer Schlösser und seiner 30 Mitgliederschlösser. In drei Sprachregionen der Schweiz gleichzeitig gibt es am ersten Sonntag im Oktober ein facettenreiches Programm für ein breites Publikum, insbesondere auch für Familien. Jedes Jahr wird ein spezielles Motto gewählt.

La Journée des Châteaux Suisses est la manifestation la plus importante de l'association Les Châteaux Suisses et de ses 30 châteaux membres. Le premier dimanche d'octobre, dans trois régions linguistiques de Suisse, un programme riche et varié est proposé à un large public, notamment aux familles. Chaque année, un thème particulier est choisi.

La Giornata dei Castelli Svizzeri è l'evento più importante organizzato dall'Associazione I Castelli Svizzeri e dai suoi 30 membri. La prima domenica di ottobre, in contemporanea in tre regioni linguistiche della Svizzera, viene offerto un programma variegato al suo vasto pubblico, soprattutto alle famiglie. Ogni anno viene scelto un tema speciale.

The Swiss castles day is the most important occasion for the association The Swiss Castles and for the 30 member castles. On the first Sunday in October, in three linguistic regions of Switzerland simultaneously, a multi-faceted programme is available to the public and to families in particular. Every year, a special theme is chosen.



Ein monatlicher Newsletter (in Deutsch oder Französisch) informiert über aktuelle Veranstaltungen in den Mitgliedsschlössern. Abonnieren Sie ihn auf unserer Webseite und Sie sind immer auf dem neuesten Stand zu Ausstellungen und speziellen Anlässen im Schlösserland Schweiz.

Mehr Infos auf unserer Webseite: www.dieschweizerschloesser.ch

Une newsletter mensuelle (en français et en allemand) informe des événements actuels dans les châteaux membres. Abonnez-vous via notre site internet et tenez-vous au courant des expositions en cours et des manifestations organisées au pays des châteaux suisses.

Plus d'informations sur notre site internet : www.leschateauxsuisses.ch

Una newsletter mensile (in tedesco e in francese) fornisce informazioni sugli eventi in corso nei castelli membri. Iscrivetevi a questa newsletter sul nostro sito web e sarete sempre aggiornati sulle mostre in corso e sugli eventi speciali organizzati nel Paese dei castelli svizzeri.

Maggiori informazioni sul nostro sito web: www.icastellisvizzeri.ch

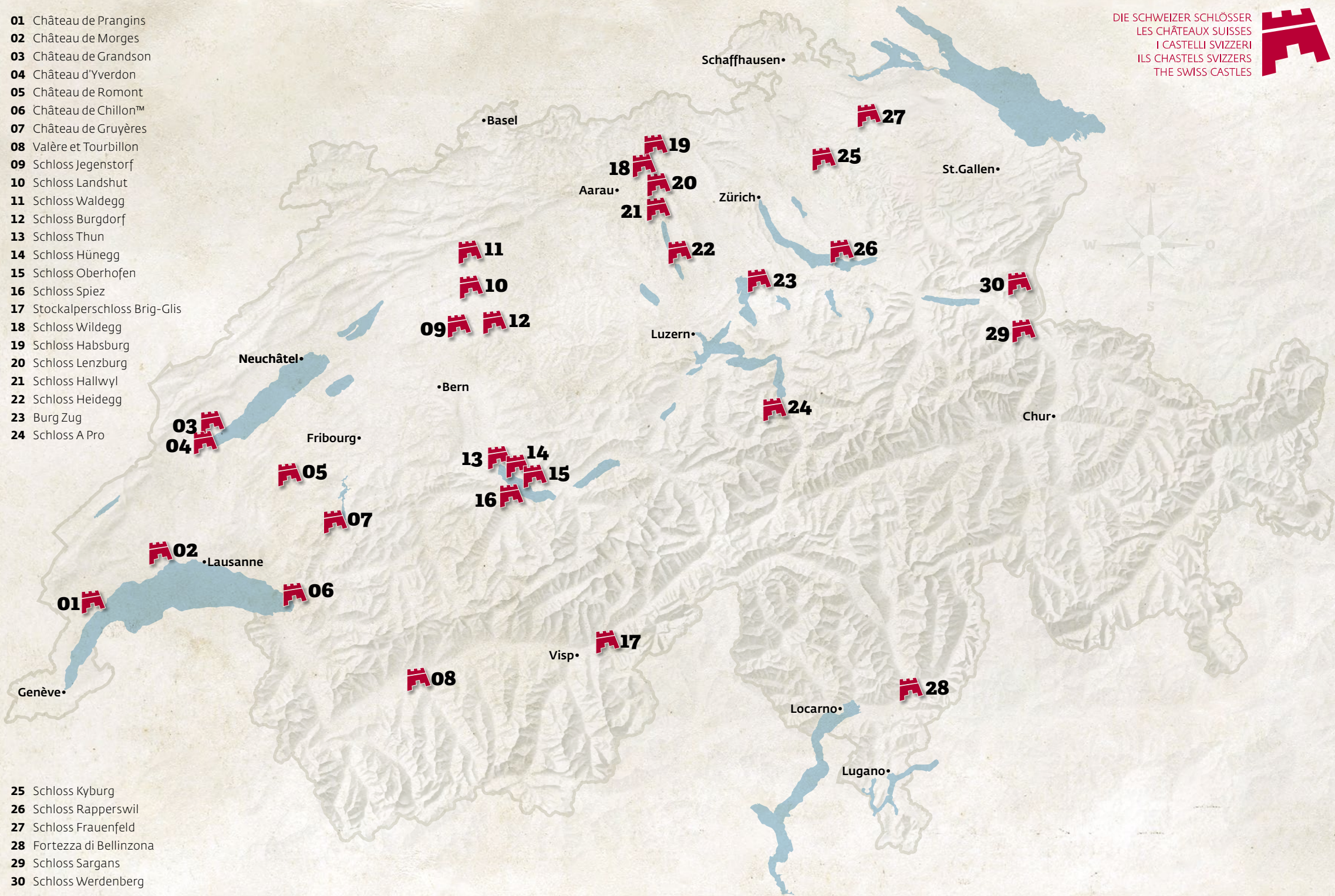
A monthly newsletter (in German and in French) keeps you up to date on current events in the member castles. Sign up for this letter on our website and you'll learn about the exhibitions and special events organised in the Land of Swiss castles.

Further information on our website: www.theswisscastles.ch



- 01 Château de Prangins
- 02 Château de Morges
- 03 Château de Grandson
- 04 Château d'Yverdon
- 05 Château de Romont
- 06 Château de Chillon™
- 07 Château de Gruyères
- 08 Valère et Tourbillon
- 09 Schloss Jegenstorf
- 10 Schloss Landshut
- 11 Schloss Waldegg
- 12 Schloss Burgdorf
- 13 Schloss Thun
- 14 Schloss Hünegg
- 15 Schloss Oberhofen
- 16 Schloss Spiez
- 17 Stockalperschloss Brig-Glis
- 18 Schloss Wildegg
- 19 Schloss Habsburg
- 20 Schloss Lenzburg
- 21 Schloss Hallwyl
- 22 Schloss Heidegg
- 23 Burg Zug
- 24 Schloss A Pro

DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER
 LES CHÂTEAUX SUISSES
 I CASTELLI SVIZZERI
 ILS CHASTELS SVIZZERS
 THE SWISS CASTLES



- 25 Schloss Kyburg
- 26 Schloss Rapperswil
- 27 Schloss Frauenfeld
- 28 Fortezza di Bellinzona
- 29 Schloss Sargans
- 30 Schloss Werdenberg

EIN WAHRES ERLEBNIS
DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER



Die Schweiz ist ein Schlösser- und Burgenland!

Unsere Schweizer Schlösser thronen stolz auf Hügeln, liegen malerisch an Seen oder sind Wahrzeichen von Städten. Besuchen Sie diese einzigartigen Zeitzeugen!

UNE VÉRITABLE DÉCOUVERTE
LES CHÂTEAUX SUISSES



La Suisse est un pays de châteaux et de châteaux forts!

Nos châteaux suisses trônent fièrement sur des collines, sont situés de manière pittoresque au bord de lacs ou sont les emblèmes de leur ville. Visitez ces témoins uniques du passé!

UN'ESPERIENZA AUTENTICA
I CASTELLI SVIZZERI



La Svizzera è un paese di castelli e fortezze!

I nostri castelli svizzeri troneggiano sulle colline, sono pittorescamente situati sulle rive dei laghi, o ancora costituiscono un emblema per alcune città. Visitate questi testimoni unici della storia!

A TRUE EXPERIENCE
THE SWISS CASTLES



Switzerland is a country of castles and fortresses!

Our Swiss castles stand proudly on hilltops, enjoy picturesque lakeside locations and are town symbols. Visit these unique witnesses to history!

DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER
LES CHÂTEAUX SUISSES
I CASTELLI SVIZZERI
ILS CHASTELS SVIZZERS
THE SWISS CASTLES



Geschäftsstelle Die Schweizer Schlösser

Schloss Wildegg
Effingerweg 6
5103 Wildegg

Tel. +41 62 8871212
info@dieschweizerschloesser.ch



APPENZELLER BIER

appenzellerbier.ch



www.dieschweizerschloesser.ch
www.leschateauxsuisse.ch
www.icastellisvizzeri.ch
www.theswisscastles.ch

swi⁺zerland
Member